

**HOERBIGER****Bolla di consegna**

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

**Destinatario:** 198414**HOERBIGER Antriebstechnik GmbH**Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.comMagna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Nr. Ddt: 30999208  
Data Spedizione: 17.11.2025  
Ord. Vendita: 20430365  
Nr. Ordine Cliente: 550004752301  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 151,891 KG  
Peso lordo: 239,251 KG  
Nr di colli: 1  
Supplier Code.: 91000644I

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1440  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 13/12/25  
Firma:

18403163  
5014284568

**Spedizioniere:** 197719**Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG**  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU  
Mod. Spedizione: Autocarro  
Punto di ritiro: 14248

| Pos.   | Codice       | Descrizione                                                                                                                     | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| 10     | 1013-9880-00 | 3C RING SYSTEM 77<br>Cust. mat. no.: M0143948<br>Lotto: 0021881067<br>Paese d'Origine: DE<br>Codice merceologico: 87084099      | 105,480 G  | 1.440 PZ  |
| 900002 | 8000-1943-00 | PLASTIC CRATE 600X400X147<br>Codice Materiale Cliente: TBA-500109<br>Paese d'Origine: 99                                        |            | 20 PZ     |
| 900003 | 8000-1878-00 | EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140<br>Codice Materiale Cliente: TBA-520857<br>Paese d'Origine: 99<br>Codice merceologico: 84149000 |            | 1 PZ      |
| 900004 | 8000-0163-00 | ADJUSTMENT CONTAINER<br>526X340X18                                                                                              |            | 120 PZ    |

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 DIC 2025

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 13602  
UID-NR. DE812063283, StNr. des Organträgers: 149/115/60277  
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

**Bolla di consegna**



Nr. Ddt: 30999208

| Pos.   | Codice                                                      | Descrizione          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|-------------------------------------------------------------|----------------------|------------|-----------|
|        | Paese d'Origine: 99<br>Codice merceologico: 39231090        |                      |            |           |
| 900005 | 8000-1880-00                                                | PLASTIC LID 1200X800 |            | 1 PZ      |
|        | Codice Materiale Cliente: TBA-520892<br>Paese d'Origine: 99 |                      |            |           |

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Gernerali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito Hoerbiger. (<https://www.hoerbiger.com>)



seit über  
**59**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-011555 vom 13.11.2025

Ludwigsburg, 19.11.2025

Seite 1 von 1

25-011555

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                          |                                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br><b>Werk 2</b><br><b>Martina-Hoerbiger-Str. 5</b><br><b>86956 Schongau</b>                                                                                |                                                                                                                                                                      | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Cetransport est soumis, nonobstant toute clause<br>nteiligen Abmachung den Bestimmungen des contraire, à la Convention relative au contrat de<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im transport international des marchandises par<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR). route (MR). |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>100 / 14248</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                          |                                                                                                                                                                      | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br>Benutzte Gen.-Nr.:<br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>20.11.2025</b>                                      |                                                                                                                                                                      | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs<br>Benutzte Gen.-Nr.:<br><b>Schweitzer Transporte GmbH &amp; Co. KG</b><br><b>Am Waizenhof 10</b><br><b>88317 Aichstetten</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort / Lieu <b>Schongau</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>17.11.2025</b> <b>08:00 bis 16.00 Uhr</b> |                                                                                                                                                                      | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                                                                   | <b>10</b> Zeichen/Nr. Marques et numéros                                                                                                                             | <b>11</b> Anzahl der LM Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>12</b> Art der Verpackung Mode d'emballage | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise | <b>14</b> Gewicht, kg Poids, kg | <b>15</b> Umfang cbm |
| <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30998402</b>                                                                                                                                                      | <b>17</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>COLLI</b>                                  | <b>Getriebeteile</b>                                     | <b>10.003</b>                   | <b>53,31</b>         |
| <b>2</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30998403</b>                                                                                                                                                      | <b>17</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>COLLI</b>                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>3</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30998405</b>                                                                                                                                                      | <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>COLLI</b>                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30999217</b>                                                                                                                                                      | <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>COLLI</b>                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>5</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30999199</b>                                                                                                                                                      | <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>COLLI</b>                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>6</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>30999208</b>                                                                                                                                                      | <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>COLLI</b>                                  |                                                          |                                 |                      |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                      | <b>41,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               | <b>10.003,00</b>                                         |                                 |                      |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                      | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>WO-Auftrag, AG=Son2</b>                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                      | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit<br>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der<br>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                        |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                 | Amtliches Kennzeichen<br>Nutzlast in t                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                      | <b>27</b> Gut 25-011555 empfangen am Datum / Date<br>Réception des marchandises le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>20</b><br><b>D-86956 Schongau</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                              | <b>23</b> Schweitzer Transporte GmbH & Co. KG<br><b>D-88317 Aichstetten</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>KUEHNEL-NAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 Modugno</b><br><b>13 DIC 2025</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                          |                                 |                      |

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604